

## Verkaufs- und Lieferbedingungen

### Geltungsbereich

Unsere Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen haben Vorrang vor den Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die der Käufer in seiner Angebotsannahme, seinem Bestätigungsschreiben oder anderweitig als anwendbar erklärt. Namentlich finden unsere Zahlungsbedingungen Anwendung, selbst wenn der Käufer auf abweichende Zahlungsbedingungen verweist. Die allfällige Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen lässt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.

### Angebot/Preise

Alle Angebote sind freibleibend, sofern nichts anderes vereinbart wurde. In jedem Fall werden nach dem Unterbreiten des Angebotes eintretende Erhöhungen der Fracht- und Spensätze dem Käufer verrechnet.

Bei Lieferungen ab ausländischem Werk berechnen sich unsere Preise auf Grund des am Tage der Angebotsunterbreitung gültigen Kurses der ausländischen Währung. Unsere Verkaufspreise werden allfälligen Kursschwankungen angepasst, die bis zum Zeitpunkt eintreten, in dem wir an das Werk zahlen.

Im übrigen sind die Preise unseres Angebotes auf der Grundlage der heutigen Preise unseres Lieferwerkes berechnet. Falls die Werks- und/oder die Materialpreise bis zur Ablieferung der Ware eine Änderung erfahren, werden die Verkaufspreise entsprechend angepasst. „Fest“ vereinbarte Preise sind vorbehalten.

Unsere Preislisten und Verkaufsunterlagen sind freibleibend und bilden keine verbindlichen Angebote. Alle Preise verstehen sich zuzüglich MWST. sowie der Verpackungs- und Transportkosten. Die Preise für Lieferungen ab Lager verstehen sich ab Lager Biel oder Beromünster. Der Transport erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Käufers. Auf Wunsch des Käufers versichern wir die Ware auf dessen Rechnung.

### Fälligkeit

Zahl der Käufer nicht innert 30 Tagen nach Rechnungsdatum, gerät er ohne Mahnung in Verzug und hat Verzugszinsen zu bezahlen. Die Verrechnung allfälliger Gegenforderungen des Käufers mit unserer Forderung aus Lieferung ist ausgeschlossen.

### Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zu deren vollständigen Bezahlung in unserem Eigentum. Der Käufer ist verpflichtet, bei Massnahmen mitzuwirken, die wir zum Schutz unseres Eigentumsrechtes, oder eines vergleichbaren Rechts, an der Ware treffen wollen. Insbesondere sind wir gegebenenfalls berechtigt, die Eintragung im Register für Eigentumsvorbehalt vorzunehmen. Wir behalten uns das Recht vor, bei Verzug des Käufers vom Vertrag zurückzutreten.

### Lieferfrist

Alle vereinbarten Liefertermine sind Richttermine und freibleibend. Wir schliessen keine Fixgeschäfte oder Verfalltaggeschäfte im Sinne von Art. 190 OR ab. Allfällige Lieferungsverzögerungen oder das gänzliche Ausbleiben einer Lieferung berechtigen den Käufer nicht, vom Vertrag zurückzutreten oder Schadenersatzbegehren zu stellen, sofern uns keine grobe Fahrlässigkeit trifft. Wir sind berechtigt, Teillieferungen vorzunehmen.

### Werksbestätigung

Die Annahme „ab Werk“ lieferbarer Aufträge erfolgt unter dem ausdrücklichen Vorbehalt der Genehmigung durch unsere Werke und deren Liefermöglichkeiten. Sollte für die „ab Werk“ lieferbaren Waren eine Lieferungsunmöglichkeit eintreten oder von Anfang an bestanden haben, so wird der Auftrag ohne Schadenersatzpflicht unsererseits hinfällig.

### Gewährleistung

Falls wir nach Angaben des Kunden Vorschläge für die Produktgestaltung ausarbeiten, ist der Käufer zur Bemusterung verpflichtet. Wir sichern unter Vorbehalt einer ausdrücklichen schriftlichen Abrede weder bestimmte Eigenschaften noch die Eignung für einen bestimmten Verwendungszweck zu. Falls wir Rohstoffe oder Halbfabrikate durch einen Dritten verarbeiten lassen, erfolgt die Verarbeitung auf Kosten und Gefahr des Kunden. Alle technischen Angaben und Eigenschaften der Produkte in unseren Lagerlisten und Verkaufsunterlagen sind Richtwerte und sichern keine Eigenschaften zu. Änderungen in Bezug auf das Dimensionsprogramm bleiben jederzeit vorbehalten.

### Mängelrüge

Der Käufer ist verpflichtet, die Ware sofort nach Erhalt zu prüfen und uns eventuelle Mängel unverzüglich anzuzeigen. Sofern wir innert 8 Arbeitstagen nach Eingang der Ware beim Käufer oder beim von ihm bezeichneten Empfänger keine Mängelrüge erhalten, gilt die Ware als genehmigt. Spätere Reklamationen werden nur entgegengenommen, wenn die Mängel bei Ablieferung trotz ordentlicher Prüfung nicht erkennbar waren.

### Lieferhindernisse

Höhere Gewalt und durch besondere Verhältnisse verursachte Lieferhindernisse wie Streiks, Lockout, militärische oder politische Unruhen, Verzögerungen in der Fabrikation oder beim Transport, politisch bedingte Zwangsmassnahmen, Mangel der Rohstoffe, Hindernisse infolge von Verzug, Nicht- oder Schlechterfüllung seitens unserer Bezugsquellen oder Erfüllungsgehilfen begründen uns gegenüber keine Schadenersatzforderungen. Lieferhindernisse, die länger als 90 Tage dauern, berechtigen uns und den Käufer ohne weitergehende Ansprüche zum Rücktritt vom Vertrag.

### Ausschluss der Haftung für Mängelfolgeschäden

Je nach den Bestimmungen unserer Lieferwerke ersetzen wir die gelieferte Ware oder schreiben dem Käufer den entsprechenden Betrag gut, falls sich die Ware aufgrund einer ordnungsgemäss erhobenen Mängelrüge als mangelhaft erweist. Darüber hinaus lehnen wir im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen jegliche Haftung für mittel- oder unmittelbare Schäden ab (z.B. entgangener Gewinn, Ersatzbeschaffungs-, Produktionsausfalls- und Reparaturkosten sowie Schadenersatzzahlungen an Dritte). Dem Käufer wird überdies die allfällige Haftung gegenüber Dritten aus Schadensereignissen, die mit der Lieferung und dem Gebrauch der Ware im Zusammenhang stehen, vollumfänglich überbunden. Werden wir aus einem derartigen Schadensereignis in Anspruch genommen, so steht uns im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen für sämtliche Aufwendungen der Regress gegen den Käufer zu.

### Geltendes Recht/Gerichtsstand

Die unter diesen Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen abgeschlossenen Kaufverträge sowie alle mit dem Vertragsabschluss zusammenhängenden Fragen unterliegen dem schweizerischen Recht. **Für Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis sind ausschliesslich die ordentlichen Gerichte an unserem Sitz in Biel (Kanton Bern) zuständig.** Die Parteien vereinbaren ausdrücklich den Ausschluss der Bestimmungen des Wiener Abkommens über Verträge des internationalen Warenverkaufs.

### Notz Plastics AG

## Conditions de vente et de livraison

### Champ d'application

Nos conditions générales de vente et de livraison ont la préséance sur les conditions générales que l'acheteur déclare applicables dans sa commande, sa confirmation ou d'une autre manière. En particulier, nos conditions de paiement s'appliquent même si l'acheteur renvoie à des conditions contraires. La caducité éventuelle d'une ou de plusieurs clauses des présentes conditions de vente et de livraison ne remet pas en question la validité des autres clauses.

### Offre/Prix

Sauf convention contraire, toute offre s'entend sans engagement. Toutes augmentations de taux de frais et de transport après la soumission d'offre seront débitées à l'acheteur.

Pour les livraisons d'usines étrangères, nos prix sont établis sur la base du cours officiel de la monnaie étrangère du jour de la soumission d'offre. Nos prix de vente seront adaptés aux modifications du taux de change qui interviennent jusqu'à la date de notre paiement à l'usine.

D'autre part, les prix de notre confirmation sont calculés sur la base des prix actuels de nos usines. Si ces prix devaient subir des modifications jusqu'au moment de la livraison de la marchandise, nos prix de vente seraient haussés ou baissés en conséquence. Les prix portant la mention «ferme» sont réservés.

Nos listes de prix et nos documents concernant la vente sont toujours sans engagement et ne constituent aucunement des offres fermes. Tous les prix s'entendent sans TVA et sans frais d'emballage et de transport. Les prix pour livraison du stock s'entendent départ entrepôt Bienne ou Beromünster. Le transport est effectué aux risques et périls de l'acheteur. A la demande de l'acheteur, nous assurons la marchandise aux frais de ce dernier.

### Exigibilité

L'acheteur tombe en demeure sans mise en demeure expresse lorsqu'il ne paie pas le prix de vente dans les 30 jours suivant la date de la facture. La compensation d'éventuelles prétentions de l'acheteur avec notre prétention basée sur la livraison est exclue.

### Réserve de propriété

La marchandise délivrée demeure notre propriété jusqu'au versement intégral du prix fixé. L'acheteur s'engage à nous assister dans les mesures que nous prenons pour protéger notre droit de propriété ou d'autres droits sur la marchandise. En particulier, nous sommes le cas échéant en droit de procéder à une inscription au registre des pactes de réserve de propriété. Nous réservons le droit de nous départir du contrat en cas de demeure de l'acheteur.

### Délai de livraison

Tous délais de livraison convenus sont des délais indicatifs et sans engagement. Nous ne concluons pas des affaires pour date fixe ou à terme fixe au sens de l'article 190

CO. D'éventuelles livraisons tardives ou des livraisons qui n'ont pas eu lieu n'autorisent pas l'acheteur de se départir du contrat ou d'exiger une indemnité pour compensation de dommages subis sauf si une faute grave nous est imputable. Nous sommes en droit d'effectuer des livraisons partielles.

### Confirmation d'usine

Les commandes pour marchandise livrables des usines sont enregistrées sous la réserve absolue de leur acceptation définitive par les usines et de la possibilité de livraison de ces dernières. En cas d'impossibilité de livraison dès le début ou en cours d'exécution, la commande sera annulée sans dédommagement de notre part.

### Garantie

Si nous faisons, sur la base des spécifications fournies par l'acheteur, des propositions quant à la confection d'un produit, l'acheteur est tenu d'examiner l'échantillon. Sauf accord contraire par écrit, nous ne promettons pas des propriétés ou des qualités exigées aux fins d'une utilisation déterminée. Dans le cas où nous faisons un tiers travailler des produits demi-finis ou des matières premières, la fabrication s'effectue aux frais et aux risques et périls de l'acheteur. Toutes les données techniques et les propriétés des différents produits figurant dans notre documentation concernant la vente et nos listes d'entrepôt sont des valeurs indicatives et non pas des propriétés garanties. Des modifications demeurent toujours réservées, particulièrement en ce qui concerne le programme dimensionnel.

### Reclamations

L'acheteur est tenu de vérifier la marchandise immédiatement à son arrivée et de nous communiquer sans délai d'éventuels défauts. Si, dans les 8 jours ouvrables suivant la réception de la marchandise par l'acheteur ou le destinataire de la livraison, aucune réclamation ne nous est parvenue, la marchandise est considérée comme acceptée. Des réclamations ultérieures ne seront prises en considération que si les défauts ne pouvaient être reconnus à la réception malgré une vérification en bonne et due forme.

### Empêchements de livraison

Des cas de force majeure et des empêchements de livraison dus à des événements exceptionnels tels que grèves, lock-out, troubles politiques ou militaires, actes coercitifs politiques, pénuries de matières premières, obstacles liés à la demeure, mauvaise performance ou non-performance de la part de nos fournisseurs ou auxiliaires ne donnent pas lieu à des demandes de dommages-intérêts. Si les empêchements de livraison durent plus de 90 jours, nous et l'acheteur, sans pouvoir faire valoir des prétentions supplémentaires, sont autorisés à se départir du contrat.

### Exclusion de la responsabilité pour dommages indirects

Selon les dispositions de nos usines, nous remplaçons la marchandise livrée sans frais ou portons un crédit au compte de l'acheteur si la marchandise, suite à une réclamation en bonne et due forme, s'avère défectueuse. Par ailleurs, dans le cadre des dispositions légales en vigueur nous déclinons toute responsabilité pour des dommages directs ou indirects. (p.ex. perte de gain, coûts d'achats de remplacements, coûts de perte de production, frais de réparation ou paiement de dommages-intérêts à des tiers). Au surplus, est mise à la charge de l'acheteur l'entière responsabilité à l'égard de tiers pour dommages résultants de la livraison ou de l'usage de la marchandise. Au cas où notre responsabilité est mise en cause pour un tel événement, nous disposons, dans le cadre des dispositions légales en vigueur, d'un droit de recours à l'égard de l'acheteur pour l'ensemble des dépenses.

### Droit applicable et for juridique

Les contrats qui sont conclus selon ces conditions de vente et de livraison ainsi que les questions relevant de la conclusion du contrat sont régis par le droit suisse. **Les tribunaux ordinaires à notre siège à Bienne (canton de Berne) sont exclusivement compétents pour trancher tous différends.** Les parties conviennent de manière expresse de l'exclusion des dispositions de la Convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises.

Notz Plastics SA 04/04